

Uredništvo i uprava  
ZAGREB, MASARYKOVA 28a  
Telefon 67-80  
Uredništvo in uprava  
za Slovenijo in slovenski del  
Julijanske Krajine  
LJUBLJANA, Erjavčeva 4a

U Zagrebu, 16. jula 1937.

Pojedini broj Din. 1.—

# ISTRA

GLASILO SAVEZA JUGOSLOVENSKIH EMIGRANATA IZ JULIJSKE KRAJINE

## Problem naše omladine

U prethodnom broju smo na uvodnom mjestu pisali o problemu naše školske omladine. Izložili smo bili položaj naše školske omladine, a zaključak je glasio:

O cilju odgoja naše omladine ne treba da govorimo. Znamo ga svi. Jedino način treba da promislimo i da se dademo na posao. Jer ta omladina nema nikoga da joj pokaže put. A željna je rada i želi da svoj zanos unese u nešto dobra, nešto za što je određena. Ako se to ne uradi, naš narod dolje ostat će bez inteligencije, a mi u emigraciji ostat ćemo bez omladine. Ako ostanemo bez omladine, iskopali smo grob sami sebi i našim idejama za koje se borimo i radi kojih smo se organizirali.

To smo rekli o pitanju školske omladine, a sastanak Omladinske sekcije »Istra« u Zagrebu u nedjelju daje nam povoda da se danas osvrnemo na problem sve naše omladine, bez obzira na školsku spremu.

Na tom sastanku su se jasno ispoljile dvije stvari: 1) naša omladina je vrlo slabo organizirana i prepuštena je sama sebi i 2) ta omladina hoće da radi.

Sami omladinci su konstatirali da se tog dana mnogi po prvi put vide i da organizacija ne funkcioniра već nekoliko godina. Ali svi, od prvoga do posljednjeg, bili su zato da se nadje način kako bi se omladinu sakupilo i što jače organiziralo, i još jedna utješna pojava i putokaz za starje: omladinci su objektivno diskutirali i na koncu su se složili, iako se u početku činilo da će se razići u dvije grupe. Naši su zajedničku platformu za rad i mirno su prešli preko nekih ličnih pitanja.

Na svim sastancima i sjednicama starijih funkcionera u emigraciji konstatira se, kada se slučajno dodje na omladinu, da mi skoro ni nemamo omladine u emigraciji, možda zato što omladina ne dolazi skoro nigdje do izražaja. Omladina je donekle objekt staranja i brige, ali se omladini ne upućuje da sama sobom upravlja — ne ide se za tim da ona od objekta postane subjekt u emigraciji.

Međutim omladina hoće da bude samostalna. Ona hoće da radi omladinskim metodama i da ne bude jednostavni privjesak starijih. Ideje omladine se ne poklapaju nikada potpuno sa idejama starijih, a to i jest jedna od glavnih funkcija omladine da je idejno ispred starijih. To je njezina glavna oznaka.

To treba imati u vidu. I pustiti omladinu da izvršuje svoj historijski poziv, pa makar se to očitovalo u dijelomičnom nešlaganju sa starijima. Kada bi omladina bila isto što i stariji, nije bi ni trebalio. I pokret koji bi imao stopostotno pokornu omladinu, taj pokret bi bio osudjen na izumiranje.

U našoj emigraciji nastaje malo pomalo neka stagnacija. A vrijeme odmiče. I mi zaostajemo. Jer nema novih sila — nema omladine, koja bi unijela u pokret elana, nestreljivosti, svježine. Ono malo aktivne omladine ne može jače da se afirmira. A omladine imamo. Samo je treba okupiti, dati joj mogućnosti za rad, ne kočiti je u svemu. Neka omladina postane subjekt — neka osjeti odgovornost u samostalnom radu bez tutora i cenzora. Tek tada ćemo moći kazati da naš pokret ima omladinu — da pokret neće izumrijeti, već da će postajati sve svježijim i jačim.

Prije rata u Istri i ostaloj Julijskoj Krajini omladina je enosila na sebi skoro cijeli teret narodnih borba. Omladina je demonstrirala i manifestirala, tukla se i bivala tučena; omladina je išla u zatvore i bolnice; ona je pjevala i svirala, vježbala i plesala, vijala i spaljivala zastave. Za vrijeme rata je bježala preko granice, tukla se i ginula na Dobrudži i ostalim frontovima protiv Austrije. To se nastavilo i kasnije — iza rata, a kulminacija tog omladine

danskog aktiviteta je Pula i Bazovica. I u emigraciji je omladina nastavila tom tradicijom — prvi pokreti i prve organizacije potječu od omladine.

Kasnije je to počelo menjavati. Ima više uzroka, ali niti jedan nije toliko važan da bi se nastavilo sa dosadašnjim. Jer ako se nastavi s ovom nebrigom za problem omladine u emigraciji, osjetit ćemo jednog dana da nas nema.

U emigraciji ima posla. I to posla koji je po svojoj prirodi određen za omladinu. Gajenje društvenog života (ali ne kao principa već kao sredstva za okupljanje emigracije) omladina je prva pozvana da to vodi. U svim javnim propagandnim i političkim akcijama omladina je uvijek prva. I kulturne akcije oživotvoruju omladina. Bez nje se ne može ništa većega ni za-

početi ni postići, a protiv nje još manje ići protiv vlastite omladine bilo bi isto što i samoubijstvo.

Ali omladinu treba odgojiti. Ili joj baram pokazati put kako će se ona međusobno odgojiti u našem duhu. Treba joj dati mogućnosti za taj odgoj. A omladina to želi i hoće. Ona hoće da radi i hoće da se upozna s problemom. Da upozna svoj rodni kraj, njegovu historiju i ljudi. Treba da zna našu kulturnu i političku povijest — borbe prije i poslije rata i zadatke naše emigracije. U tome moraju da stariji pomognu omladinu, jer naša omladina ne radi protiv starijih, već traži njihovu pomoć, ali ta pomoć ne smije da se izvrgne u tutorstvo. Skrajnje je vrijeme da ozbiljno počnemo tretirati problem naše omladine, jer je to pitanje naše budućnosti. — (t. p.)

## U KONKORDATUS JUGOSLAVIJOM Vatikan se obvezuje na zaštićivanje naših narodnih manjina

Beograd, 9. jula 1937. — Pretdsjednik vlade i ministar vanjskih poslova dr. Milan Stojadinović održao je u Narodnoj skupštini pred Odborom za konkordat između Jugoslavije i Vatikana velik govor 8. o. m. u kojem je, između ostalog, rekao i ovo:

— Bile su još tri tačke, od većeg značaja, koje nisam htio da ostavim neosvjetljene opet jednim autentičnim tumačenjem. Tidu se tiče zaštite naših manjina i njihovog narodnog jezika u katoličkoj crkvi i katoličkim organizacijama. I u toj tački dobio sam potpuno zadovoljavajući odgovor. Nota ovdje je Apostolske Nunciature u tome pitanju veli ovo:

— Sto se tiče čl. XI al. 2, jasno je da je Sv. Stolica saobrazno principima, koje le ona uvijek zastupala odnosno upotrebe materinleg jezika u dušobrižništvu u vjerskoj nastavi i u životu katoličkih organizacija, neće prestati da se interesuje za jugoslovenske nacionalne manjine, čak i u slučaju da u buduću ne bi došlo do zaključenja drugih konvencija o Konkordatu.

**IZJAVA DRA MILANA STOJADINOVICA O ZAŠTITI NASE MANJINE U PISMU PRETDJEDNIKU NARODNE SKUPŠTINE**

Beograd, 8. VII. — U vezi sa pretrgom Konkordata koji je podnesen Narodnoj skupštini uputio je predsjednik vlade dr. M. Stojadinović pismo predsjedniku Narodne Skupštine g. S. Čiriku u kojem se, uz ostalo, veli i ovo:

— U članku 11. alineji 2. govor se očećanju Svetе Stolice da će se kod budućih pregovora s državama, gdje žive naše nacionalne manjine, zauzimati da tim našim manjinama jamči postupak manje povoljnog od postupka koji mi primjenjujemo na njihove manjine kod nas. U ovakovo se stilizaciji htjelo da

sa izvjesne strane vidi namjera Svetе Stolice, da se oslobođi dužnosti da se izvau konkordatskih pregovora zauzima za prava naših manjina na crkvenom polju. Pošto se vjerojatno u dogledno vrijeme neće voditi konkordatski pregovori s državama gdje žive naše manjine, izgledalo je, da prema spomenutom tumačenju Svetu Stolici prepusta njihovu sudbinu naše narodne manjine. Zbog svega toga smatrao sam potrebnim, da se i ovo pitanje raščisti. Kako može da se vidi iz spomenute note apostolske nunciature, dobro sam kategoričku izjavu, da će se Svetu Stolici zauzimati za pravo upotrebe narodnog jezika u dušobrižništvu, vjerskoj nastavi i životu katoličkih organizacija i izvan konkordatskih pregovora s državama gdje žive naše manjine. Mogu vas uvjeriti g. predsjedniče, da su ova obećanja šira i izričita od onih, koja smo mogli postići kod nekih vlada s kojima smo to isto pitanje raspravljali. Svetu Stolici će se prema spomenutoj izjavi i izvan konkordatskih pregovora neprestano zauzimati za prava naših manjina, da se služe svojim materinjim jezikom, »dans la cure d'ames, dans l'instruction religieuse et dans la vie des organisations catholiques«, tj. u dušobrižništvu, vjerskoj nastavi i u životu katoličkih organizacija.

**ČEŠKE NOVINE O KONKORDATU**

Prag, 9. jula. — Komentarišući Konkordat, koji će Jugoslavija zaključiti sa Vatikanom, poluzvanične »Praške novine« pišu:

»Konkordat omogućuje depolitizaciju katoličkog svećenstva i osigurava jugoslovenskim manjinama, u drugim zemljama, upotrebu svog materinskog jezika u svećeničkoj administraciji.

## Nove potujčevalnice za naše otroke

Gorica, julija 1937. — (Agis). — Že od vsega početka stremi fašizem pri nas za tem, da da našim vasem čim već svojih šol. Leto za letu otvarajo u manjih vasesu u dvorazrednice, na sedežih občina pa poleg že obstoječih šol še otroške vrtce, v katere morajo starši pošiljati svoje otročice. Posebno skrb posvećajo zlasti obmejnim vasem. To nam potrebuje tudi zadnje vesti, po katerih bodo samo v idrijski občini zgradili letos tri nova šolska poslopja. Tako bosta dobili vasci Zavratec in Vrsnik, ki ležita neposredno ob meji nad Zirmi, letos vsaka svoje novo šolsko poslopje. Seveda moramo pri tem pripomniti, da sta sicer majhni vasci zelo oddaljeni od drugih in je zlasti po zimi otrokom težko obiskovati precej oddaljene šole. Ravn tako nameravajo letos zgraditi novo šolsko poslopje v Srednji Kanomlji, od koder so do sedaj obiskovali otroci šolski pouk v Gorenji Kanomlji ali pa v Spodnji Idriji. Ker je pa dolina Kanomlja zelo raztegnjena, ter posestva raztresena, bo ta nova šola zelo olajšala otrokom obiskovanje šolskega pouka, posebno v zimskem času. Vse tri vasi spadajo danes pod idrijsko občino in bo padlo celotno breme za vzpostavitev teh treh novih šolskih poslopij tuži nanjo. Idrijska občina je že oskrbelna po-

trebne načrte in proračune, kar bo občutno obremenilo njene že itak slabe finance. Saj ima idrijska občina, ki šteje nekaj okrog 14.000 prebivalcev, danes z novimi že dvanajst šol. K temu naj se pripomnimo, da so vse te vasi okrog Idrije, ker so vse raztresene po hribih in je ves teren okrog Idrije zelo hribovit in malo rodotven. Idrija sama pa tudi nima razen rudnika ničesar, kar bi prinašalo kakšne posebne dohotke.

Ravn tako bodo še letos gradili novo šolsko poslopje na Ravne pri Grgarju pod Sv. Goro. Idrijska kot tudi grgarska občina sta odkupili že potrebna zemljišča. Goriški pokrajinski upravni odbor je te dni odobril vse potrebne izdatke in načrte za te šole.

Potrebno bi bilo pozdraviti to brigo fašističnih oblasti, če bi bile te šole namenjene onemu namenu, katerega želimo tudi mi: da bi se naši mladini nudilo čim već prilike in možnosti izobrazbe, trdne podlage za današnje težko življenoje kot tudi prepotrebne pouka v gospodarstvu in gospodinjstvu. Toda na žalost stremijo fašistične oblasti za vsem drugim, to je, da bi čim hitreje izverili naše otroke maternemu jeziku in lastni zemlji.

## KONGRES NARODNIH MANJINA U LONDONU

POD PREDSJEDANJEM DR. JOSIPA WILFANA

Dne 14 i 15. o. m. zasjedat će u Londonu XIII kongres narodnih manjina pod pretdsjedanjem dra. Josipa Wilfana. Na dnevnom redu nalazi se između ostalog i pitanje reforme pakta League naroda s obzirom na prava manjina. Arhitekt Rutha, koji je izabran potpredsjednikom kongresa, zastupat će stranku sudskega Nijemaca, ali bi na kongresu imale biti zastupane i njemačke aktivističke stranke iz Čehoslovačke. Na kongresu nije zastupana slovačka manjina u Mađarskoj te ni jedna narodna manjina iz Njemačke.

## MANJINSKO PITANJEIMA MEDJUNARODNI ZNAČAJ

Početkom o. m. bio je u Bratislavu skupština League za Društvo naroda. Zastupnik čeških Nijemaca je naglasio da se manjinsko pitanje može riješiti jedino na osnovu ravnopravnosti naroda. Manjinsko pitanje, kazao je dalje, nije podnipošto samo unutarnje pitanje neke države, već ono ima međunarodni značaj.

Na toj skupštini je odlučeno da će posebna komisija istražiti i iznijeti položaj narodnih manjina u onim državama, koje ne veže međunarodna obaveza o zaštiti manjina.

## NEMCI NA MAĐARSKEM IN HITLERIZMEN

Nemci na Mađarskem se začenjajo braniti prevelikega prijateljstva rojaka v rajhu. Njihov vodja Pinter je nedavno zapisal, da hoćejo mađarski Nemci varovati svoju kulturno ravnopravnost, pri tem pa se čutišto povezane s Mađari. »Usoda mađarskoga nemštva bo odločena v Budimpešti in nikdar v Berlinu ali Stuttgartu. V lastnem interesu naj dajo Ogru Nemcem ravnopravnost in s tem onemogocijo narodno-socialističko propagando.«

## ABESINSKI ABUNA ĆIRIL NAMJERAVA PREĆI U KATOLIČKU CRKVU

Agencija Stefani javlja iz Napulja da je Abuna Ćiril, poglavar kopske crkve u Abesiniji, posjetio pred povratak u Afriku prefekta i još jednom izjavio svoju vjernost Nj. V. Kralju i Caru Italije osnivaču Imperija Mussoliniu i svoje divljenje za sve što je vido u novoj Italiji.

Prigodom boravka abune Ćirila u Italiji javlja katolički Amerikanski Slovenski (Chicago) iz Rima da abuna Ćiril ima namjeru da predje u rimokatoličku crkvu i da će s njime preći još tri milijuna drugih Abesinaca kopske vjere. Radi toga, izgleda, da je abuna Ćiril i bio u Rimu, gdje je dočekan svim mogućim počastima.

## SAŽALNICA ABESINACA PRIGODOM SMRTI BRAĆE ROSELLI

Društvo intelektualaca Abesinaca »Ethiopia« u Parizu poslalo je pokretu Giustizia e Libertà sažalnicu povodom smrti braće Rosselli slijeđeg sadržaja: »Uzbudjeni strašnim i kukavičkim umorom braće Rosselli. Abesinci u Parizu izrazuju svoje saučeće obitelji Rosselli i njihovim prijateljima.«

## V Trstu z napetostjo pričakujejo imenovanje novega škofa

Trst, julija 1937. (Agis). — Naš list je že poročal o tem, da se tržaške fašistične oblasti potegujejo za to, da bi bila tržaška škofija povisana u nadškofijo ki naj bi se preselila iz Gorice v Trst. Zato so bile nemalo razočarane, ko je prišla vest da bo reški škof Santini premeščen iz Reke v Trst in imenovan za tržaškega škofa, med tem, ko bo nadškof Margotti ostal na dosedanjem mestu. Predvidevalo se je imenovanje nadškofa Margottija za tržaškega nadškofa Fogarja imenovan za upravitelja tržaške škofije.



## MALE VESTI

Tokom februara ove godine u Italiji je bilo sklopljeno 25.255 brakova prema 31.379 brakova u istom mjesecu prošle godine. Zanimljivo je, da se broj radjanja znatno smanjuje. U februaru prošle godine rodilo se 87.269 dece, a ove godine istog mjeseca 80.959. List »Tribuna« veli, da je svemu tome kriva lakomislenost talijanskih žena.

\*  
— Italija je odobrila da se iz Jugoslavije izveze svinja za 4 milijuna lira.

\*  
— Bugarski studenti su u poslednje vrijeđe započeli da pozdravljaju fašistički Ministarstvo prosvete je zabranilo fašistički pozdrav.

\*  
— Engleskom ministru vanjskih poslova Edenu je uspijelo da se sporazumi sa Mussolinijem, da Italija obustavi svoju propagandu protiv britanskog plana o podjeli Palestine.

\*  
— Talijansko ministarstvo vanjskih poslova zabranilo je nogometnu utakmicu između bečke »Admire« i »Genove« u Genovi, da ne bi došlo do novih krvavih sukoba kao u Beču.

\*  
— Španjolski multimilijonar March ponovo se ukreao u Gibraltaru na put u Rim, da se sastane sa Mussolinijem.

\*  
— Na međunarodnom kongresu za kinematografiju koji zasjeda u Parizu, prikazan je jedan talijanski film, o akciji u abesinskome ratu. Studenti, koji su došli u velikom broju na prikazivanje ovog filma, priredili su burne demonstracije, tako da je prikazivanje ovog filma prekinuto.

\*  
— Blvseg vodju engleske radničke stranke Lansburry, koji je stigao u Rim, primio je u audienciju predsjednik vlade Mussolini. Lansburry je izjavio, da je vodio sa Mussolinijem razgovor o planu jedne konferencije za mir.

\*  
— U Italiji se sada nalazi u izgradnji 48 novih aerodroma, koji će u najskorije vrijeme biti dovršeni.

\*  
— Conte Viola di Campalto, bivši talijanski noslanik u Beogradu, postao je noslanik u Burgosu kod generala Franca.

\*  
— Grupe narodnih plesača iz Jugoslavije i Italije učestovati će na velikom konkursu narodnih plesova i pjevanja, koji se prirediće polovinom jula u Koruškoj, na Osiackom i Fačkom jezeru.

\*  
— Špigač Ivan pok. Ivana iz Kavrana, starac od 62 godine, osudjen je u Puli na 20 mjeseci tamnice radi nasilne obilježje šesnaestodišnje Marije Špigač. Iz tog čina rodilo se dijete, pa je sud proglašio Špigača ocem.

\*  
— O knjigama Miodraga Ristića — Talijanski nacionalizam i Jedna volja — opširno i sa pothvalom piše Mario Nordio u »Piccolo di Trieste« od 2. o. m.

\*  
— Turinska »Stampa« prijeti Francuskoj da će Italija posve otvoreno statu oružje uz zaštitu ratnih brodova generalu Francu, ako bude ukinuta kontrola na francusko-španjolskoj granici.

\*  
— U Pazinu su od 1 srpnja u zatvoru otac Viktora Baćca iz Berma i otac novinara Sironića iz Trviža.

\*  
— Objavljen je novi sežnam u Španiji padlih talijanskih prostovoljaca. U poslednjem času je padlo tudi 30 talijanskih letalaca. Italijansko uredno poročilo trdi, da so talijanski letalski in proletletalski topničarski prostovoljci za časa državljanske vojne u Španiji sestrelili 218 španskih republikanskih letal.

\*  
— Ker so se širile vesti, da bodo prenestili sedanj prestolnico Abesinijske iz Addis Abebe drugam zaradi neprimernih vremenskih prilik, so sedaj izšle vesti, da ni ničesar res o tem in da bo prestolnica še vedno u Addis Abebi.

Pariz, jula 1937. — »Giustizia e Libertà« javlja:

U željezarama u Lecco protestirali su prošlog mjeseca radnici protiv poskupljenja života i fašizma. Izvršena su hapšenja.

U željezarama u Cremi billi su rasprostranjeni letci u kojima se protestiralo protiv slanja dobrovoljaca u Španiju. Uhapšeno je 28 radnika.

U selu Capralba kod Cremone osvanuli su jednog jutra zidovi s protufašističkim slikama i natpisima. Neki natpisi su glasili: Vogliamo pane nei bambini o la testa di Mussolini.

U varošici Soresina u Lombardiji žene su pred općinom demonstrirale tražeći rada i kruha. Načelnik je zaprijetio da će ih rastjerati kundacima.

U cijeloj Lombardiji fašisti organiziraju kaznene ekspedicije protiv slušaća inozemnih radio stanica. Razbijaju radio aparate i pokušavaju.

Velik porast cijena željeza, bakra i ostalog metala stvorio je nove kradje. Kradu se željezne ograde i kuhinjsko posudje. Prodaja tih stvari donosi velike koristi i tato se specijaliziraju u toj struci.

U Veneciji je sa »Ponte dei Sospiri« ukradeno 20.000 kg olova.

## NAŠI LJUDJE NA FAŠISTIČNIH SLAVNOSTIH

Reka, jula 1937. — (Agis). — Na Reki sta bili kar dve zaporedne fašistične slave. Na prvo je bila vožnja s celodnevno prehrano popolnoma brezplačna. Za obisk druge svečanosti so morali udeleženci plačati 1.50 in s tem so bili poravnani stroški za vlak tja in nazaj ter za celodnevno prehrano. Mimogrede naj bo povedano, da ne bi kdo mislil, da je strošek za prehrano itd. krila fašistična organizacija ali kdorkoli, da so bile naše občinske uprave tako velikodusne, da so se obvezale poravnati stroške vsaka za svoje udeležence. Dne 2 maja pa so zbrali in privredili na Reku žene iz naše pokrajine. In videli smo v sprevodu

stare kmetske ženice iz Pivke in Kastavčine, iz Brkinov in Čičarije, ki ne znajo niti besedice italijanskega, noseč v rokah table z napisi, ki so poveličevali fašizem, da so one dobre matere fašistov, da smo vši dobri fašisti in da vslj verno sledimo Duceju.

Na neki drugi taki fašistični svečanosti smo spet zapazili delavce tvrdke Tomšič iz II. Bistrice, ki so bili poslati od gospodarja samega in so si po gospodarjevem naročilu morali sami oskrbeti table z napisi, ki so v samih superlativih poveličevali Duceja itd.

### PROBLEM NAPELJAVE VODOVODA V TRNOVEM

Istarska Bistrica, jula 1937. — (Agis). — Poročali smo že o predpripravah za napeljavo vodovoda v Trnovem. Toda kot izgleda, vodovoda ne bodo mogli dogovoriti, ker primanjkuje materiala. Za betoniranje rezervoarja in druga dela je podjetje prosilo za 20 ton zelenega, med tem ko so mu oblasti dovolile samo 2 tone. Delo na vodovodni napeljavi, katere proračun znaša milion 600 tisoč lir, bodo morali najbrže prekinuti. Tako se bo ta prepotrebna inštalacija, ki bi morala biti izvedena že pred vojno, spet zavlekla. Občinska uprava pa bo morala pitno vodo dovažati z nalač za to pripravljenimi vozovi po vasi. Delo samo sicer počasi napreduje. Kar je strokovnih del opravljajo nalač za to poslani delavci iz južne Italije. Domačini dobijo zaposlitev pri tem delu le kot navadni delavci pri kopanju in drugih pomožnih delih. A taj je malo, zato je naših ljudi tudi malo zaposlenih. Zgleda, da je za nas dovolj, če gledamo kako tuji delajo in že smo zasluzili in če sline cedimo ko tuji idejo in že smo siti!

### DA BO NAŠ ČLOVEK ČIM BOLJE ODVISEN OD FAŠISTIČNIH OBLASTI

Trst, jula 1937. — (Agis). — Fašistični režim je med mnogimi bitkami uvedel pred nekaj leti tudi bitko za zboljšanje kmečkih domov, kar je za južne kraje Italije povsem potreben in je bil za to že skrajni čas. Saj dobro vemo, kakšne stanovanjske razmere vladajo tam. To bitko so prenesli sedaj tudi v naše kraje. Naš kmet bi moral biti tega nadvise vesel, toda dobro ve, če se poda tei zapeljivi vabi, da so mu dnevi njegovega samostojnega gospodarstva na lastni zemlji spet prikrajšani. Saj je itak ali zelo težko zmaguje bremena ali ih pa sploh ne zmore več. Fašistična vlad je to akcijo za obnovo in zboljšanje kmečkih domov v naših krajih izdatno podprla. Prevzela je določen odstotek obresti za posojila, ki bi jih posamezni kmečki posestniki našli pri raznih denarnih zavodih tako, da bi se posojiljemalcem olajšala amortizacija dolgov. V tržaški pokrajini je prevzela ta posojila tržaška branilnica, ki je stavila v to svrhu na razpolago 1.000.000 lir. Ta fond je določen za posojila v prvih prihodnjih petih letih. Obresti bodo znašale le 4 od sto. Posojila bodo odobravali v višini od 3.000 lir do 60.000 lir. V koliko bodo naši kmetje segli po teh posojilih bomoše videli, jasno pa je, da ktor se bo skorajši, se bo moral odpovedati svojemu posestvu.

### DVA MILJONA NAGRADA

Trst, jula 1937. — (Agis). — Fašistične oblasti že dolgo zasledujejo neko radio oddajno postajo, ki oddaja razna poročila in vesti v duhu, ki ne odgovarajo smernicam in idejam italijanskega fašizma. Gre najbrže za neko tajno postajo, ki mora biti niti nameščena v mejah Italije, ampak izven njih. Oblasti razpošiljajo razne okrožnice in se trudijo na vse moći, da bi izsledile to postajo, toda vse zaman. Zadnje čase so razpisali nagrado dveh milijonov lir, ki bi jih prejeli oni, ki bi odkrili tajno postajo. Da ne bi slučajno tudi kakšen naročnik izmed naših ujel na svoj aparat postajo, skrbijo razni tajni policijski funkcionarji, ki krožijo okrog in skušajo priti neposlušnem na sled. Tako bo kmalu pri nas vsak radio naročnik imel svoje posebne angela varuha.

### U PULI SE OTVARA IZLOŽBA JAVNIH RADHOVA IZVRŠENIH POD FAŠIZMOM U ISTRI.

Puljski prefekt Cimoroni pozvao je razne ustanove i privatnike da pošalju fotografije javnih radova, koji su izvršeni pod fašizmom u Istri. Izložiti će se slike putova, škola, istarskog vodovoda, rudarskog sela Arsia kod Labina itd. Prefekt poziva i privatnike da pošalju slike svojih zgrada, koje su reprezentativne, jer da sve to spada u »Operę del Regime«.

### PO SPORAZUMU

Ljubljana, jula 1937. — (Agis). — Po sporazumu so si nekateri krogli pri nas obetali posebne koristi. Pričakovali so, da se bo promet izvoza v Italijo povzpel najmanj na isto stopnjo, kot je bil pred sankcijami. Zlasti lesna industrija je pričakovala posebno ugodno konjunkturo. Pričakovali so, da boda z uvozom iz Italije v našo državo počasi pokrili dolg, ki ga dolguje italijanska država našim izvoznikom. Toda pokazalo se je drugače. Izvoz iz naše države v Italijo rapidno raste, med tem ko uvoz le počasi dviga, pač pa znatno raste deficit bilance italijanske trgovine z našo državo.

## JURINA I FRANINA



Jurina: Od kuda, Frane, s torbom na ramenu.

Franina: Bil san malo do Zagreba. Šal san vidit sina i vnučice.

Jurina: Pa ča nisu oni doma prišli, ter njima bi bilo lagnje, mlaji su.

Franina: Njin nisu dali. Ni sinu ni vnučićin. Sinu su rekli da je bil u neken društvu, ter znaš kojen, pa da mu ne moru dat, a za decu su kazali da in ne moru dat, aš da je otac va čren libru.

Jurina: Da smen, rekal bi dve tri debole, ma znaš kako je... mužariola. Pa kako in je tam, njin i drugin našin?

Franina: Kako njin je, hm, i dobro i srednje, a nekin po božiću i slabo. Neki su brez del, neki delajo malo, a ima i onih ča lepo žive.

Jurina: Pa se pomažu ča mej sobon? Daju oni ča imaju puno onen ča nimaju niš?

Franina: Koji put se i to dogodi, ali največ daju oni ča imaju malo onin ča nimaju niš.

Jurina: Ter tako ti je po celen svetu. A kako vnučići, su te poznali?

Franina: Oni stariji su, a mlaji slabo. Stariji ti lepo govore po domaću, ma mlaji su pozabili. Mlaji ti igraju fudbal, druže se samo s domaćon decon, pa su pozabili star kraj.

Jurina: Pa ča ne moru učiniti kakovo čitovnicu, ali kakvo drugo društvo, da se ta naša dičica sastaju i da ne zabe svoj kraj ni nas stareh doma.

Franina: Ter to su učinili. I baš kad san ja šal ča, su imali ti mlaji niklu skupčinu. Šal je moj mali Zvanic. Govori mi da če se svi skupa sastat i da će delat. Da će delat mej sobon kako bi imali vavek u pameti nas stareh ovde i ovu našu zemlju.

Jurina: Bravo, to mi je draga čut. Lepo ču slaje spat kad san to čuja.

Franina: I ja, i ja, a i trudan san ti od te makinje. Boh, Jure!

Jurina: Boh Frane! Živila naša dečical

### S POD JAVORIK

Zna se otkuda. Ni treba više reč. Tu smo sami. Ne vide nas odi nezvane gosti i ne čuju plačene uši travestili.

Grmi. Nevera je nad nami i mej nami. S nami je pravi neverin, ma i nevera. Moramo se čuvat. Jedan nepromišljen korak pokvariti tisuću dobre. Nevera nas čeka na saken kantune.

Skroz Nazarenca nam svetuje Biblija nečela budemo šegavi kako kaške a nevini kako golubi. I treba puno, puno delat. Delo je najvrednejti naš del, koga primašo za veli posal. Bit čemo svoji na svojen.

Rivali su nam pušči v ruke da ubijamo za tuje i njihovu korist. Punili su pržuni s nami, konfinski tolki naše najboje mej najmlajšimi, pučali našen va škine i hitali jih va jame kako pasti; trovali nas, palili, pili nan krv. Na naše suzi smeli su se na vas glas kako beštije i stavljali si kolajne, ki je bil mizernejši. I kad se najzad dižemo, da rečemo kako smo još ovde, neka znaju i čuju! Lota ni finjena. Ona komat počinje. I to prava. Oružje i oruđje se izravnjuje.

Va dele i lote je naš život i naše ustanje a njihova propast. Naša svest i sloga dat će snage i onen, ki pipaju va škurine da nas najdu, da vide kade njen je mesto.

Naj senjal svetli visoko pred nami. On nam osvetljuje put. Rame uz rame gremo napred. Se više nas je. Kurajo, samo kurajo. Mi čemo priti na kraj vragon, magari bili skriveni va škureh stomanj...

Jakomo Perdicu,

### Italijani iščejo v Abesiniji zlato

Ze leta 1902 je odkril Italijan Prasso bogato najdišče zlata in platine, vendar do danes ne govori o njem, ker se zaveda, da mu nedostaja tehničnih sredstev za pridobivanje dragocenih kovin. Abesinija mora skrivati v svoji zemlji precej zlatega zaklada, ker se večkrat prijeti da ta ali drugi domaćin prinese plate kepe na prodaj na trg. Italijanske tovarne gradijo za bodoče zlatokope šotorje, kuhinje, postelje, italijanski strokovnjaki se trudijo, da bi dognali najizdatnejši način pridobivanja zlata, italijanski učenjaci pa pišejo debele knjige o tem, kako naj se karavane dobro zavarujejo pred vsemi mogocimi neprilicami. Tačko se Italija pripravlja, da izkopije abesinsko zlato in tako krije vsaj del svojih ogromnih izdatkov za abesinski pohod. Vendar, zlata še ni.

## NATJEČAJ DRUŠTVA „TABOR“ V LJUBLJANI

Ljubljana, julija 1937. — Društvo »Tabor« v Ljubljani raspisuje sledeće natječaje za leposlovna in slikarska dela:

a) Mladinski spis iz življenja o Julijski Krajini oz. v emigraciji. Natječaj se lahko udeleži vsak emigrant pod 18. letom. Spis mora obsegati najmanj eno tipkano stran pole. Nagrajeni spis se nagradi s 100.— Din in se potem objavi v »Istri«.

b) Spis odraslega, ki naj tudi zajame življenje naših rojakov v Julijski Krajini ali v emigraciji. Natječaj se lahko udeleži vsak član, kateregakoli emigrantskega društva včlanjenega v Savezu. Spis mora obsegati najmanj tri tipkane strani pole. Nagrada Din 200.—

c) Razglednice z isključno našimi motivi. Natječaj se lahko udeleže vsi umetniški slike, ki se za to zanimajo. Sprejeti osnutki se honorirajo s 300.— Din.

d) Društvo je pripravljeno založiti in izdati brošuro, ki bi obravnavala vsestransko življenje in preteklost kakega predela Julijske Krajine. Brošura naj bi imela obseg naše prve brošure »Naš idrijski kot«.

d) Rok natječaja za točke a, b, in c je koncem avgusta, za točko č pa do konca novembra t. l. Natjančenja navodila daje društvo pismeno ali ustmeno.

### NOVI BROJ »MORNARA«

Izašao je novi broj Car-Eminovog »Mornara« sa slijedećim sadržajem: R. Katalnič Jeretov: Moja posljednja posjeta Franu Učelini-Tici — Dundo Simo: Gajetunski razgovori. — Sedam pitanja. — Disciplinovan odgoj našega mladoga Kralja. — V. C. E.: »Roženice«. — Katastrofa »Hindenberga«. — Nešto za naše političare. — Neoboriva Mala antanta. — Ljubo Dorčić: Na ledenu brodu. — »Mornar«: Sedam hiljad godina pomorstva. — Čuvajmo naše more! — Odgovori na sedam pitanja. — Jama Robinzona Kruzea.

### PRIZNANJE IVANU MATETIĆU-RONGOVEMU

Svake godine podjeljuje Jugoslovenska akademija znanosti i umjetnosti izvjesne svote kao dotacija pojedinim naučenjacima i istraživačima, da mogu izaziti na teren gdje onda studiraju i sakupljaju podatke iz raznih naučnih grana. I ove godine je Akademija, između ostalih, podijelila dotaciju našem kompozitoru Ivanu Matetiću-Rongovemu za istraživanje hrvatskih pjesama na Krku.

»BALUN« SLAVKA ZLATIĆA  
na proslavi rođendana dr. V. Mačeka.  
Na proslavi rođendana dr. V. Mačeka 18. o. m. na igralištu S. K. »Cordia« izvodit će se izmedju ostaloga, i »Balun« Slavka Zlatića, prastari hrvatski narodni ples iz Istre. Plešu članovi zboru Matica hrvatskih kazališnih dobrovoljaca u originalnim istarskim narodnim nošnjama.

### PJEPSMA JANKA SAMECA U J. STRAZIK

Janko Samec je objavio u posljednjem broju revije »Jadranska Straža« pjesmu »Barkovljanski ribiči«.

### SEDEMDESETLETNICA SKLADATELJA PETRA JEREBA

Ljubljana, julija 1937. — (Agis). — V Litiji kjer živi že dolgo vrsto let je 1. julija tega leta dopolnil sedemdeseto leto ondotnik organist, pevovodja in občinski tajnik Peter Jereb. Rodil se je 1. julija 1867. v Kraju pri Cerknem. Že v mladih letih je kazal veliko veselje do glasbe, obiskoval je ljubljansko orglarško šolo, ki jo je dovršil z odličnim uspehom. Po šolanju je odšel v Litijo, kjer živi še danes čil in zdrav. Vodi litijsko pevsko društvo »Lipa« in dolga leta je vodil tudi cerkveno petje. Napisal je celo vrsto skladb v lahkem slogu. Njegove skladbe so izšle v »Novih Akordih«, »Cerkvenem glasbeniku«, »Zbo-

# Borba za 6 strana

## U vezi okružnice Saveznoga vodstva broj 1160, započinjemo borbu za šest strana našega glasila

List nam je danas najpotrebnije i najefikasnije oružje. List na 4 strane nam nije dovoljan. List na 4 stranice ne služi na čast našoj emigraciji od 70.000 duša. U listu na 4 stranice se ne može dovoljno propagirati naša ideja i ne može se dovoljno informirati čitatelje. Jer samo dvije stranice otpadaju na hrvatski tekst, a samo dvije na slovenski. Kada bi list bio veći, moglo bi se zadovoljiti sve čitatelje, i one koji čitaju samo slovenski, kao i one koji čitaju samo hrvatski.

Da postignemo povećanje lista odlučili smo slijedeće:

**1. LISTU SE SMANJUJE GODIŠNJA PRETPLATA NA 48 DINARA OD 1 JULIA O. G. TAKO DA SE MOŽE PLAĆATI I MJESECNA PRETPLATA PO 4 DINARA.**

**2. POJEDINI BROJ LISTA STAJAT ĆE U PRODAJI OD 1 JULIA 1 DINAR, NAMJESTO DOSADANJIH 1.50 DINARA.**

3. U središnima emigrantskih društava osnivaju se povjereništva za list. Društva ili za to odredjeni povjerenici sakupljat će tjedno ili mjesечно pretplatu za list, sakupljati i inkasirati oglase itd.

4. U većim emigrantskim naseljima ili poduzećima gdje radi više emigranata, postavljamo rejonске povjerenike, koji će svakog tjedna davati list pretplatnicima i ubirati 1 dinar od komada.

5. STARIM DUŽNICIMA, koji su dužni pretplatu za 1936 godinu i ranije, dajemo mogućnost da ostanu i nadalje pretplatnici i da reguliraju svoj dug na ovaj način:

Preplatnik koji je dužan za 1936 godinu cijelu ili jedan dio, ukoliko ne može da plati zaostalu pretplatu najedamput, plaćat će od 1. jula 4 dinara mjesечно za tekuću pretplatu, a najmanje dva dinara mjesечно u ime otplate za stari dug: usve 6 din mjesечно.

Tko hoće da to uređi tromjesečno, plaćat će razmijerno, t. j. 12 din. za tekuću tromjesečnu pretplatu, a 6 din. u ime otplate za stari dug.

Broj takovih starih dužnika iznosi 1.100 (jedna hiljadu i sto). Svim tim starim dužnicima dajemo ovime mogućnost, da i nadalje ostanu pretplatnici i da uz minimalan izdatak od dva dinara mjesечно urede svoje stare obaveze.

Oni stari dužnici koji ni na taj način neće da urede svoje obaveze, bit će brisani, a zaostala dužna pretplata bit će utjerana drugim sredstvima.

6. SVAKI NOVI PRETPLATNIK, koji pošalje pretplatu direktno listu na ček broj 36789 najmanje 24 din., t. j. za pola godine, dobiva »Jadranski koledar« za 1937 godinu besplatno.

7. Tražite u svim kavanama, gospodinama itd. naš list, a naročito u onima gdje se sakupljaju emigranti u većem broju. Tako će list doći u ruke i drugim gospodama neemigrantima, koji će se upoznati sa našim pitanjem i sa stanjem našega naroda u Julijskoj Krajini.

List moramo povećati na 6 stranica čim prije, a kasnije i na 8 stranica.

List je naš, zastupa i propagira naše ideje i informira o stanju našega naroda u Julijskoj Krajini i o nama u emigraciji, pa treba da ga čim više proširimo i da ga povećamo.

U toj kampanji za 6 stranica neka sudjeluje svaki emigrant.

**KADA BI SAMO SVAKI DRUGI PRETPLATNIK NASAO JOS JEDNOGA PRETPLATNIKA LIST BI MOGAO REDOVNO DA IZLAZI NA 6 STRANICA.**

Dajmo se zajednički na posao, jer jedino organizovanim i zajedničkim radom ćemo nešto postići za naš narod u Julijskoj Krajini i za nas u emigraciji.

Pretsjednik konzorcija lista »Istra« i potpretvjednik Saveza:

**JURAJ MIRKOVIĆ, s. r.**

Pretsjednik Saveza:

**DR. IVAN M. COK, s. r.**

Tajnik Saveza i tajnik konzorcija lista:

**ANTE IVEŠA, s. r.**

Pročelnik publicističkog odsjeka Saveza:

**DR. L. CERMELJ, s. r.**

rih in v lastni izdaji, veliko število pa jih Pri Slovenski Matici je izdal v štirih delima še v rokopisu, katere namerava izdati Hubadova župa za skladateljevo sedemdesetletnico. Ostalim čestitkam se pridružujemo tudi mi in želimo, da bi se dolgo delal med narodom krepak in zdrav!

Za vršilca dolžnosti šefa ortopedičnega oddelka splošne bolnice je bil imenovan kirurg dr. Bogdan Breclj, sin doboletnega zdravnika v Gorici dr. Antona Breclja. — Cestitamo!

### PETINDVAJSETLETNICA SMRTI DR. ŠTREKLJA

Ljubljana, julija 1937. — (Agis). — Dne 7. t. m. je poteklo 25 let kar je umrl v Gradcu profesor slovenskega jezika na vseučilišču, naš ožji rojak dr. Karel Štrekelj. Rodil se je na Gorjanskem pri Komnu na Krasu. Po končanih študijah se je povzel do urednika Državnega zakonika načelo na je postal redni vseučiliški profesor v Gradcu, kjer je izšolal celo generacijo slovenskih profesorjev. Bil je izredno delaven, i tamo!

**PROMOCIJE**

Ljubljana, julija 1937. — (Agis). — Na univerzi v Padovi je promoviral za doktorja literarnih ved naš rojak Josip Kosovel iz Trsta. — Na tržaški gospodarski in trgovinski visoki šoli pa je promoviral za doktorja trgovinskih in gospodarskih ved naš rojak Mihovil Bradamante iz Štinjana pri Pulu. — V Trstu je z uspehom napravila odvetniški prokuratorski izpit rojakinja dr. Danica Bertokova, doma iz Trsta ter je prva slovenska odvetnica v Julijskoj Krajini.

Na univerzi v Gradcu je bila dne 3. t. m. promovirana za magistra pharmacie naša rojakinja Zdenka Mankovičeva, iz znane in ugledne tržaške rodbine. Cestitamo!

imena Mirka Poliča zapisana premnoga druga, med njimi ime Osipa Šesta, tega jeklegnera teaterskega človeka, ki je že kdaj obupno vzkliknil: »Čas in živce prodam!« — pa je le prišel do praznika, ker je to tako Nekje zapisano in določeno. In ostalo bo v spominu tisočerih src živo zvezanje čistih grl pevcev in pevk od nežno osvajajoče Gjungjenčeve do trdega možaka Križaja.

V večeru 10 VI. se je množica drugič zgrnila pred gledališčem k »Eru z onega sveta« in skladatelju Jakov Gotovac je predstavljen prisostvovan. Opetovano zmagoslavlje, ki ga je z njim na čelu doživel v tem večeru ljubljanska opera v Trstu, se kar ne da opisati v Kratkem poročilu. Dirigent operе Mirko Polič je spet izil iz svoje takirke vso magično moč in toplo umetnikovo ljubezen do enkratnega, folklorističnega čuda dinarske krvi in duha.

Zagostolel je zbor:

»Dahni mi, dahni vetrat hlad,

pridi mi, pridi fantič mlađ...«

in kmalu je segel vmes srebrni glas Anite Mezetove, te prirodne, umetniško dovršene »Djule«, tudi rojene Tržačanke, ki je svojemu Trstu zapela po osemnajstletni ločitvi. »Ero« tenorja G. Francala je zmagajoče drugoval. Kogejeva, Betetto in V. Janko so z njima popolno izpolnili skupino solistov. Inženir Golovin kot režiser in baleni moister se je prav tako z vso iskre nostjo predal zmagiti celote in ko je med poslednjimi vali plesnega ritma zbor prepal.

### SEKCIJA »MEDJUSOBNE POMOĆI DRUŠTVA »ISTRA« U ZAGREBU.

Budući da su zaključkom vanrednog sastanka sekcijske »Medjusobne pomoći« prešle sve dužnosti i prava članova sekcijske na društvo »Istra«, upozoravaju se svi članovi spomenute sekcijske da mogu podignuti svoje članske udjele, kako to predviđa član 24. pravilnika sekcijske, u roku od 2 mjeseca od danas, i to svake nedelje od 9—12 sati u društvenu »Istra«. Nakon izmisljene smatrati će se svi članski udjele kao svojina besposlenog, bolesničkog i posmrtnog fonda društva »Istra«.

Za likvidacioni odbor:

Matko Milić s. r.

### IZ OMLADINSKE SEKCIJE »ISTRE« U ZAGREBU

Zagreb, 11. julija 1937. god. — 18. VII. o. g. održat će Omladinska Sekcija članski sastanak, na kome će se otvoriti prve »Usmene Novine«. Sastanak počinje točno u 9 i po sati prije podne. Odbor.

### VRTNA PRIREDITEV »TABORA« V LJUBLJANI.

Velika vrtna prireditev Delavskega protestivnega in podpornega društva »Tabor« v Ljubljani, ki bi se bila moralna vršiti preteklo nedeljo na vrtu pred bivšim hotelom »Tivoli«, se bo vršila na istem prostoru in z istim sporedom v nedeljo 18. julija t. l. ob 16 ur. Vabileni vsi emigranti in prijatelji našega društva. Čisti dobitek namenjen v socijalne svrhe. Vstopna cena 5.— Din.

### NAŠI POKOJNICKI

V ljubljanski bolnici je nenadoma umrla dne 1. julija t. k. naša rojakinja Franja Sterle v visoki starosti 70 let. Doma je bila iz Kilovč pri Premu. Za njo žaluje mož, dve hčerki in trije sinovi. Prizadetim naše sožalje! — Agis.

V Aidovščini so pokopali dne 8 t. m. tamkašnjega posestnika in mesara Stanka Logarja. Naj počiva v miru, prizadetim naše sožalje! — Agis.

Ljubljana, julija 1937. — (Agis) — V teku enega tedna so umrli v Mirnu 58 let stari Leopold Lavrenčič, v Vipavi 30-letni Pavel Čermelj, v Desklah Alojzij Boltarjeva roj. Velušček, v Gorici Andrej Kumbar v visoki starosti 87 let, 67-letni Franc Kavranja. 15-letni Zdravko Strič, 63-letni Jurij Abram, 67-letni Rudolf Valentin, 27-letni Franc Lesjan in 76-letni Ivan Colja, doma iz Spodnjega Cerovega v Brdih; V Trstu pa 70-letna Margerita Požaru, 61-letna Josipina Križmančič in 62-letni Peter Vatovec.

Od 4 do 11 t. m. so umrli v Gorici 65-letna Marija Devetak, 55-letna Neža Pertot, 75-letni Ivan Colja, 51-letni Alojzij Lisjak in 38 let stari Josip Markočič; v Tolminu 85-letni Jakob Leban; v Trstu 50-letna Marija Mlakar, 88-letna Josipina Plevl, 70-letni Josip Vatovec, 32-letna Antonija Furjan, 70-letna Ana Žužek, 61-letni Peter Borut, 76-letni Ivan Gaberščič in 68-letni Peter Sancin.

V Šempasu je v torek dne 6 t. m. zadela kap posestnika Franceta Bešednjaka. Ponoči mu je postalo slabo, dvignil se in s postelje, nato pa omahnil in ni več vstal. Prizadetim naše sožalje, pokojnemu naj sveti večna luč!

### U FOND »ISTRE«

Don Frane Ivanovič, senator, Split, za proširenje lista na 6 stranica 50.— Din, Kravos Ivan, trgovac, Maribor 50.— Din, Dr. Cvetko Babuder, sreski veterinar v Pančevu 100.— Din, Dugar Marija, studentica pri Poljčanah 12.— Din, — U prošlom broju objavljeno 40.706.60 — Ukupno Din 40.918.60